

# Abusos verbals

DAVID CASELLAS I GISPERT

Últimament ens hem adonat que s'han posat de moda uns verbs, dels quals es fa un ús abusiu. Vegem-ne un exemple:

Com que amb el temps les posicions es varen posicionar de manera prou clara, es formaren dos bàndols clarament definits (Bernat Joan, *Per un catalanisme liberal progressista*, La Busca Ed. 2006).

El verb *posicionar* no consta en el diccionari Fabra (en cap de les seves reedicions) ni tampoc en el diccionari del IEC; en canvi, sí que l'han incorporat en el *Gran diccionari de la llengua catalana*, editat per Enciclopèdia Catalana, si bé només amb un ús eminentment tècnic:

1. AERON/MAR Indicar, determinar les coordenades geogràfiques (d'una aeronau, un vaixell, etc.) 2. OFIC/TECNOL Posar mecànicament o manualment una peça, una eina, etc. en la posició òptima per a allò que hom vol efectuar...

Amb tot, cap d'aquests significats no coincideix amb l'ús del verb en el text dessús citat, per la qual cosa en aquell exemple el neologisme *posicionar* és totalment innecessari, i el podríem substituir fàcilment per *definir-se*, *situar-se*, *precisar*, *manifestar-se*. En algunes altres ocasions, per a substituir

aquest neologisme també podríem fer servir *prendre posició*, *expressar l'opinió*, *declarar-se*... Ha estat la pressió del món mediàtic, tan sotmès a la temptació de traduir literalment del castellà o l'anglès, si convé inventant paraules noves, que ens ha introduït recentment aquest mot que fa uns quants anys no necessitàvem per a res. Així mateix, també podem prescindir totalment del mot *posicionament*. Per què necessitem aquest mot si podem parlar de *posició*? No és més clar i més curt parlar de *la posició dels sindicats* que no pas del *posicionament dels sindicats*? Per què als periodistes els agrada tant de complicar allò que és ben senzill de dir?

Un altre verb semblant (encara que no del tot, ja que en aquesta ocasió sí que consta en els diccionaris normatius) el trobem en una notícia referida a un accident de trànsit:

De resultes de l'accident el conductor i l'acompanyant de l'Alfa Romeo van resultar greument ferits, i van ser traslladats a l'hospital Josep Trueta de Girona. L'acompanyant del noi mort va resultar il·lès (*El Punt*, 29-6-04).

Suposo que ja veieu on vull anar a parar; però, per si de cas algú no se n'ha

adonat, redacto la continuació de la notícia, alterant-la per exagerar-hi la mania del periodista que l'ha redactada:

La carretera va resultar tallada durant deu minuts i en va resultar una cua d'un quilòmetre i mig. El trànsit va resultar restablert a 3/4 de 10 del matí.

Ara segur que tothom se n'ha adonat perfectament: el verb *resultar* es fa servir d'una manera absolutament fofassenyada. Aquesta és una de les manies típiques dels periodistes, sobretot referint-se als accidents: sempre tothom *resulta ferit*, *il·lès* o *mort*, en lloc de *quedar ferit*, *ferir-se*, *sortir-ne il·lès*, *morir*... D'aquí a parlar com els barrufets, que sempre usen el verb *barrufar* per a qualsevol significat, només hi ha un pas. D'això en diem un *mot crossa*, una paraula que es fa servir amb significats molt diversos en lloc d'uns altres mots més adequats o precisos.

Per tant, feu una redacció que no *resulti*... (ep!, perdó, que no se m'encomani el tic), que no *sigui* feixuga per haver emprat abusivament un mot en uns contextos que no *resultin*... (rebufa!, una altra vegada!), que no *siguin* els més adequats. Feu servir sempre la paraula més adient. ♦

RESTAURANT I ALBERG RURAL

**Bellavista**

Al bell mig del Parc Natural  
de la zona volcànica  
de la Garrotxa

- Colònies escolars, curs 2007-08  
Pensió completa: 23€, IVA inclòs
- Estades de cap de setmana AMPA  
Pensió completa: 25€, IVA inclòs

Promoció d'allotjament  
per als lectors de «Llengua Nacional»  
Reserves fetes abans del 31-12-07

- Tel.: 972 68 05 12
- C/e: info@fesolsiproductesdesantapau.com

